KONINKRIJK BELGIE

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 11 SEPTEMBER 1987 INSTELLENDE EEN HERINNERINGSMEDAILLE VOOR GEWAPENDE HUMANITAIRE OPERATIES

Versie van 17 april 2023

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 114 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1987 instellende een Herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties;

Gelet op het advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Defensie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 11 september 1987 instellende een Herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling onder 7/1° wordt ingevoegd, luidende:

"7/1° de operaties OPS SUD, uitgevoerd in het oosten van Congo van 1 augustus 1965 tot 31 december 1966;"

b) in de bepaling onder 14° worden de woorden "in 1991 op het Afrikaanse vasteland" vervangen door de woorden "vanaf 1991 buiten het nationale grondgebied".

ROYAUME DE BELGIQUE

MINISTERE DE LA DEFENSE

PROJET D'ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 11 SEPTEMBRE 1987 PORTANT CREATION D'UNE MEDAILLE COMMEMORATIVE DES OPERATIONS HUMANITAIRES ARMEES

Version du 17 avril 2023

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 114 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 1987 portant création d'une Médaille commémorative des opérations humanitaires armées;

Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX, en application de l'article 84, §1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Article 1er. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 11 septembre 1987 portant création d'une Médaille commémorative des opérations humanitaires armées, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 18 mars 2004, les modifications suivantes sont apportées:

a) le 7/1° est inséré, rédigé comme suit:

"7/1° les opérations OPS SUD exécutées du 1 août 1965 au 31 décembre 1966 dans l'est du Congo;"

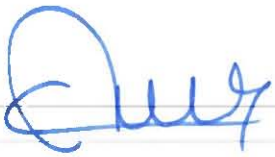
b) au 14°, les mots "sur le continent africain en 1991" sont remplacés par les mots "hors du territoire national à partir de 1991".

Art. 2. De Minister bevoegd voor Defensie is belast met de uitvoering van dit besluit.

,

Van Koningswege:

De Minister van Defensie,



Ludivine DEDONDER

Art. 2. Le Ministre qui a la Défense dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

, le

Par le Roi:

La Ministre de la Défense,

KONINKRIJK BELGIE

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 11 SEPTEMBER 1987 INSTELLENDE EEN HERINNERINGSMEDAILLE VOOR GEWAPENDE HUMANITAIRE OPERATIES

Verslag aan de Koning

Versie van 17 april 2023

Sire,

A. Doel van het besluit

Dit ontwerp van besluit, dat ik de eer heb aan de goedkeuring van Uwe Majesteit voor te leggen, heeft als onderwerp het toevoegen van de operaties OPS SUD aan de lijst van operaties die in aanmerking komen voor het uitreiken van de Herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties alsmede het geografisch toepassingsgebied voor de opdrachten DAS (detachement van beveiligingsagenten) uit te breiden.

De Herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties kan op verzoek worden toegekend aan de personen die als militair of als lid van het burgerpersoneel, die in het belang van de opdracht een Belgisch detachement heeft vergezeld, hebben deelgenomen aan één of meer van de gewapende humanitaire operaties vermeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 11 september 1987 *instellende een Herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties.*

ROYAUME DE BELGIQUE

MINISTERE DE LA DEFENSE

PROJET D'ARRETE ROYAL MODIFIANT L' ARRETE ROYAL DU 11 SEPTEMBRE 1987 PORTANT CREATION D'UNE MEDAILLE COMMEMORATIVE DES OPERATIONS HUMANITAIRES ARMEES

Rapport au Roi

Version du 17 avril 2023

Sire,

A. But de l'arrêté

Ce projet d'arrêté, que j'ai l'honneur de soumettre à l'approbation de Votre Majesté, a pour objet l'ajout des opérations OPS SUD à la liste des opérations qui peuvent donner droit à l'octroi de la Médaille commémorative des opérations humanitaires armées ainsi que l'extension du champ d'application géographique pour les missions DAS (détachement d'agents de sécurité).

La Médaille commémorative des opérations humanitaires armées peut être décernée sur demande aux personnes qui, en tant que membre du personnel militaire ou civil ayant accompagné un détachement belge dans l'intérêt de la mission, ont participé à une ou plusieurs des opérations humanitaires armées énumérées à l'article 2 de l'arrêté royal du 11 septembre 1987 *portant création d'une Médaille commémorative des opérations humanitaires armées.*

Verschillende individuele aanvragen, alsook collectieve aanvragen van verenigingen van oud-militairen die in Afrika hebben deelgenomen aan operaties wijzen erop dat er tot op heden nog humanitaire operaties niet in aanmerking worden genomen voor de toekenning van de Herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties. Het betreft de operaties die plaatsvonden onder de benaming OPS SUD in ondersteuning van het Congolese leger in de strijd tegen de rebellen in het oosten van Congo tussen 1 augustus 1965 en 31 december 1966.

Daarnaast komen momenteel enkel de opdrachten DAS die vanaf 1991 op het Afrikaanse vasteland plaatsvonden, in aanmerking voor het toekennen van deze Herinneringsmedaille.

Dit besluit breidt het geografisch toepassingsgebied uit naar alle opdrachten DAS die buiten het nationale grondgebied worden uitgevoerd.

Différentes demandes individuelles ainsi que des demandes collectives d'associations d'anciens militaires ayant opérés en Afrique signalent des opérations qui jusqu'à présent, n'ont pas été prises en compte pour l'octroi de la Médaille commémorative des opérations humanitaires armées. Il s'agit des opérations qui ont eu lieu sous l'appellation OPS SUD en appui de l'armée congolaise dans la lutte contre les rebelles dans l'est du Congo entre le 1 août 1965 et le 31 décembre 1966.

En outre, actuellement, seules les missions DAS qui ont eu lieu sur le continent africain à partir de 1991 sont éligibles pour l'octroi de cette Médaille commémorative.

Cet arrêté étend le champ d'application géographique à toutes les missions DAS exécutées en dehors du territoire national.

B. Bespreking van het dispositief

Artikel 1

Dit artikel maakt in de eerste plaats de toekenning van de Herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties aan personen die hebben deelgenomen aan de operaties OPS SUD mogelijk.

Het artikel heft vervolgens de geografische beperking tot het Afrikaanse continent op voor wat betreft de opdrachten DAS die in aanmerking kunnen komen voor het toekennen van de Herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties. Alle opdrachten DAS uitgevoerd in het buitenland komen thans in aanmerking.

Defensie ondersteunt de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking door de bescherming van de Belgische ambassades te verzekeren middels de inzet van DAS ploegen.

Deze militaire bescherming van de Belgische ambassades vond in het verleden plaats in Afrika, bv. in de Democratische Republiek Congo, in Burundi, in Burkina Faso en in Mali. De instabiliteit en volatiliteit in deze regio leidde regelmatig tot politieke en sociaal-economische spanningen, die een directe invloed op de Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen hadden. Bovendien konden de plaatselijke autoriteiten niet altijd voldoende instaan voor de veiligheid

B. Analyse du dispositif

Article 1er

En premier lieu, cet article rend possible l'octroi de la Médaille commémorative pour opérations humanitaires armées aux personnes ayant participé à aux opérations OPS SUD.

Ensuite, l'article supprime la restriction géographique au continent africain en ce qui concerne les missions DAS qui peuvent donner droit à l'octroi de la Médaille commémorative des opérations humanitaires armées. Toutes les missions DAS effectuées à l'étranger sont désormais éligibles.

La Défense soutient le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement en assurant la protection des ambassades belges par le déploiement d'équipes DAS.

Cette protection militaire des ambassades belges a eu lieu dans le passé en Afrique, par exemple en République démocratique du Congo, au Burundi, au Burkina Faso et au Mali. L'instabilité et la volatilité de cette région ont régulièrement entraîné des tensions politiques et socio-économiques, qui ont eu un impact direct sur les représentations diplomatiques belges. En outre, les autorités locales ne pouvaient pas toujours garantir la sécurité de manière adéquate, ce qui rendait une protection militaire nécessaire.

waardoor een militaire bescherming noodzakelijk was.

Door de toenemende onveiligheid in bepaalde regio's worden de ploegen DAS eveneens ingezet om de veiligheid van de Belgische ambassades ook buiten het Afrikaanse continent te verzekeren.

Daar deze opdrachten niet minder risicovol zijn dan deze op het Afrikaanse continent en in gelijkaardige omstandigheden worden uitgevoerd, is het opportuun om de geografische beperking tot het Afrikaanse continent op te heffen en deze opdrachten buiten het nationale grondgebied in aanmerking te laten komen voor de Herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties.

Artikel 2

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding.

Artikel 3

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Ziedaar, Sire, de krachtlijnen van het besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit voor te leggen.

Met de meeste hoogachting,

En raison de l'insécurité croissante dans certaines régions, les équipes DAS sont également appelées à assurer la sécurité des ambassades belges en dehors du continent africain.

Étant donné que ces missions ne présentent pas moins de risques que celles menées sur le continent africain et qu'elles sont effectuées dans des circonstances similaires, il convient de supprimer la limitation géographique au continent africain et de rendre ces missions hors du territoire national éligibles à la Médaille commémorative des opérations humanitaires armées.

Article 2

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur.

Article 3

Cet article ne nécessite pas de commentaire particulier.

Voici, Sire, les lignes de forces de l'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à Votre Majesté.

Je vous prie de croire, Sire, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs,

De Minister van Defensie,

La Ministre de la Défense,

Ludivine DEDONDER